Tan alta iba la luna - como el sol al mediodía
cuando la señora en Francia - de Francia salir quería
de las huertas de su padre - se fue despidiendo un día
- Adiós rosas y claveles - los que mi jardín tenía
adiós damas y doncellas - las de la mi compañía;
adiós fuentes las del oro - donde yo beber solía
Si el mi padre por mí entroga - por lo bien que me quería
dile que el amor me lleva - la culpa que no era mía;
la culpa que era d'el - que soltera me tenía
Veinticinco embarcaciones - vienen a buscar la niña
las cadenas son de oro - los remos de plata fina:
al son de los cuatro remos - la niña se adormecía;
- Donde me llevas - Belardo - donde me llevas, mi vida?
Tu me llevas por esposa - o me llevas por amiga;
- No te llevo por esposa - ni te llevo por amiga
llevote por una esclava - de una hermana que tenía
para que comas el pan - de lo que el galgo comía
para que tomes estado - donde el caballo dormía
- Permita Dios de los cielos - Dios y la Virgen María
que los mares se alboroten - y el barco pierda la guía
Apenas la niña habla - ya el tiempo se revolvía
todos dicen a una voz "tirad al agua a esa niña"
Arrespondiera Belardo - que era el que menos valía:
- Arrimarnosla a una peña - que algún Dios la valería -
Allí ~~estuvo siete~~ años - sin ver un alma nacida

si no era una paloma - que de comer le traía
en el pico trae el agua y en las alas la comida
Yendo rezando el rosario - bajo la Virgen María:
Si quisieras ser casada - marido yo te daría
mas si quisieras ser monja - convento yo te lo haría
- Monja, monja la Señora - monja de Santa María
El lunes la puso el velo - y el martes muerta la via

(Facil. por A. Gamoneda quien dice lo recogió en Avilés) 1914

cfr. con El moro cautivo

Tan alta diba la luna   como el sol del mediodía
Cuando la querida infanta   partir de Francia quería
De las huertas de su padre   de esta manera decía
"Adios, adios agua clara   adios, adios agua fría
Adios, damas y doncellas   con quien yo me divertía.
Si mis padres por mi lloran   de lo bien que me querían
Digo que el amor me lleva,   que la culpa ya no es mía
Que otras muchas de mi tiempo   marido y hijos tenían."
Doce remos iban de oro,   las lanchas de plata fina
Y al son de los doce remos   la niña se va dormida
En el medio de la mar   dispertó despavorida.
Por Dios te pido Abelardo   por Dios y Santa María
Que me digas la verdad,   no me niegues la mentira
Si me llevas por esposa   ó me llevas por querida. —
— Ni te digo la verdad,   ni te niego la mentira
Ni te llevo por esposa,   ni te llevo por querida
Que te llevo por esclava   de una linda mujer mía
Para ponerte en la cuadra   donde el caballo comía
Para darte de comer   de lo que el galgo comía. —
\# La niña que aquesto oyó   en oración se ponía.
Los marineros revueltos   arrojarla al mar querían
Mas el capitán de todos   arrojarla no quería
Que la llevasen á una peña   que llaman Peña florida

(s. fin)

Flérida

fr. Rom. de Leite p. 28

cfr. la leyenda de la emperatriz de Roma. Cantiga V. de Alfº el Sº y estudio de Wallenskiöld

cfr. La devota de la Virgen

Que allí la dejasen sola   que algún Dios la valería.
Allí se estuvo siete años   sin hablar con cosa vida
Si no es una palomita   que de comer la traía
En el pico la lleva agua   y en las alas la comida
Al cabo de los siete años   la palomita decía:
—Ya es tiempo madama hermosa   de que mudaras de vida
Tú si te quieres casar   marido te buscaría
Si te quieres meter monja   yo mi velo te daría.
—Yo monja quiero ser, madre,   casada no convenía.—
Las campanas de la gloria   tocan á la letanía
Por el alma de una doncella   que á los cielos se subía.
Válgame nuestra Señora,   válgame Santa María.

Micaela Díaz del Valle, 18 años. Roza de ~~[illegible]~~ Parres

J. Amador de los Ríos 1860 1866

A Wallensköld. "Conte de la femme chaste convoitée par son beau-frère". Al episodio fundamental de la mujer forzada por el capitán y salvado su honor por una tormenta, se une en algunas versiones el detalle de depositarla en una roca donde la socorre la Virgen, especialmente las del Milagro de la Virgen, (p. 33, 47, 54 (2ª vers) 58-59)

En el Patrañuelo y en la Peregrina doctora (versiones españolas del cuento de la emperatriz) falta el episodio del marinero.

Micaela Diaz del Valle natural de la Roza de Tarras edad de 18 años

tan alta iba la luna
como el Sol del medio dia
cuando la querida Ynfanta
partir de francia queria.
De las huertas de su Padre
de esta manera decia
á Dios á Dios agua clara
á Dios á Dios agua fria.
á Dios damas y Doncellas
con quien yo me divertia
Si mis padres por mi lloran
de lo bien que me querian.
digo que el amor me lleba
q. la culpa ya no es mia
que otras muchas de mi tiempo
marido y hijos tenian.
Doce remos iban de oro
las lanchas de plata fina
y al son de los Sete remos
la niña se va dormida.

En el medio de la mar
dispertó despavorida
por Dios te pido Abelardo
por Dios y Santa Maria.
que me digas la verdad
no me niegues la mentira
si me llebas por Esposa
ó me llebas por querida.
Nó te digo la verdad
ni te niego la mentira
ni te llebo por Esposa
ni te llebo por querida.
que te llebo por esclaba
de una linda muger mia
p.ª ponerte en la cuadra
donde el caballo comia.
p.ª darte de comer
de lo q. el galgo comia
La niña que aquesto oyó
en oracion se ponia.

Los marineros revueltos
arrojarla al mar querian
mas el Capitan de todas
arrojarla no querian.
q. la llebasen a una peña
q. llaman peña florida
que alli la dejasen sola
que alguien Dios la valeria.
Alli se estuvo siete años
sin hablar con cosa vida
si no es una palomita
que de comer la traia.
en el pico la lleba agua
y en las alas la comida
al cabo de los siete años
la palomita decia.
Ya es tiempo madama hermosa
de que mudaras de vida
tu si te quieres casar
marido te buscaria.
si te quieres meter monja
yo mi velo te daria
yo monja quiero ser Madre
casada no convenia.
Las Campanas de la Gloria
tocan a la letania
por el alma de una doncella
q. a los cielos la subia.
Valgame nuestra Señora
Valgame Santa maria

61. José Amador de los Ríos
Cajón CORRESPONDENCIA